

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 89 – NOVEMBER 1978

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten

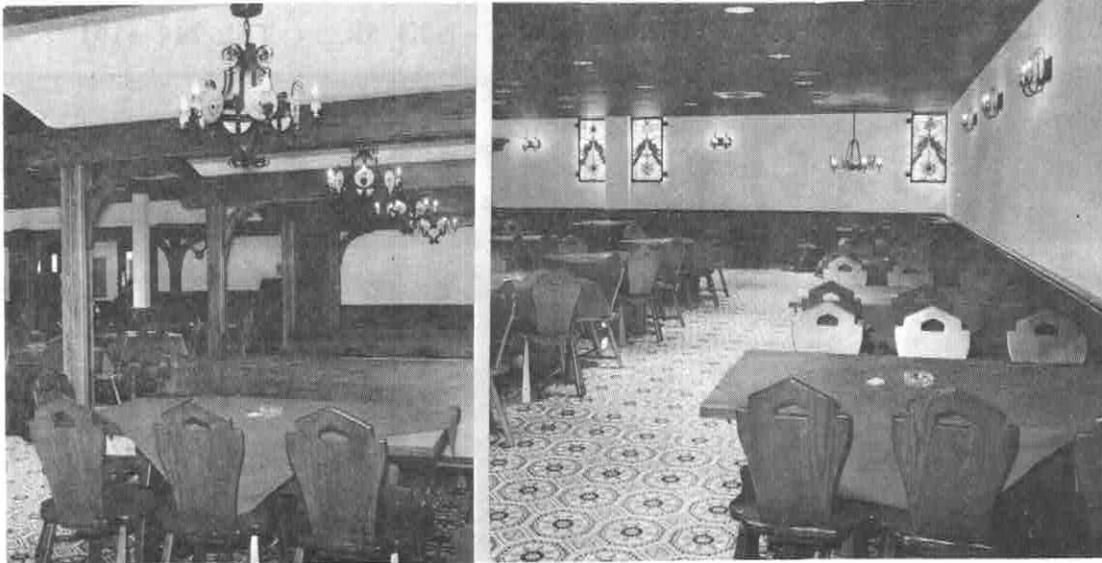


OKTOBERFEST - PARADE 1978

TRACHTEN GRUPPE

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

Praesidentenbericht.

Liebe Mitglieder.

Mein heutiger Bericht ist dem Oktoberfest gewidmet. Das diesjaehrige Oktoberfest hat nach 10 Tagen "Ein Prosit der Gemuetlichkeit" seinen Abschluss gefunden. Ich kann mit Freude berichten, dass es sehr gut verlaufen ist, die Erfolge koennen wir erst bekannt geben, wenn die Kassierer ihre Abrechnungen gemacht haben. Meiner Ansicht nach sollten wir gut abgeschnitten haben. Jedenfalls haben wir mit Polizei, Feuerinspektoren und Likoergesetz keine Schwierigkeiten gehabt.

Ich moechte auch an dieser Stelle allen denen, die dazu beigetragen haben, ob es im Annex oder im Club war, meinen herzlichsten Dank aussprechen. Den Frauen in der Kueche, die unter der Leitung von unserem Koch Tausende von Personen gespeist haben, den Maennern, die fuer Ordnung und Ruhe sorgten, der Jugend, die das Float zur Parade schmueckten, der Trachtengruppe, die in der Parade marschierte, den Kassierern, die unermuedlich fuer die Einnahmen gesorgt haben und allen andern, woimmer sie auch Dienst geleistet haben, sei recht herzlich gedankt.

Praesident

David Mathes



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN
or AUDI VISIT



AUTO-HAUS WATERLOO

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen
Deutsch
fragen Sie nach
WERNER FUNK



SALES
SERVICE
PARTS

KAUFMAN FOOTWEAR INC.

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

KAUFMAN
OOMPHIES
FOAMTREAD

PACKARD
KINGTREAD
FUNTREAD

SNOWBELLES

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

Die Kulturgruppe berichtet.

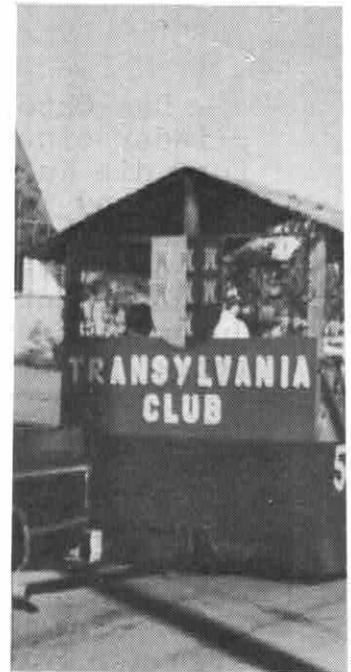
Das Oktoberfest bringt jedes Jahr fuer die Klubmitglieder eine Menge Arbeit mit sich, und natuerlich auch fuer die Kulturgruppe. Unsere Tanzgruppe ist fast jeden Abend in verschiedenen Lokalen aufgetreten und hat in wochenlanger Arbeit wieder einen schoenen Festwagen auf die "Raeder" gestellt, der sich in der Parade sehen lassen konnte. Fuer diese Leistung, die fuer unsere Jugendlichen viele Stunden Freiwilliger Arbeit bedeutete, gebuehrt ihnen der Dank und die Anerkennung.

Als besonders erfreuliche Tatsache muss in diesem Jahre hervorgehoben werden, dass wir auch eine stattliche Trachtengruppe fuer die Parade stellen konnten, die nicht nur aus Jugendlichen bestand, sondern auch aus einer ganzen Reihe aelterer Klubmitglieder. Unsere Gruppe muss einen recht guten Eindruck gemacht haben, wenn man den Urteilen der Zuschauer glauben will, und unsere Trachten wurden erst recht bewundert und auch nach der Parade immer wieder von Auswaertigen fotografiert. Auch denen allen, die in der Parade mitmarschiert sind, moechte ich herzlich danken.

Unsere Kindergruppe ist unter der Leitung von Hans Penteker jun. in guten Haenden. Aber eines fehlt uns noch: die Kinder! Wir appellieren daher erneut an alle Eltern, die Kinder im Alter von unter 14 Jahren haben, dieselben am Dienstag Abend zur Kindergruppe zu bringen oder zu schicken. Die Kinder lernen dabei ihre deutsche Muttersprache sprechen und noch vieles andere dazu und werden so in den Kreis der Kulturarbeit eingefuehrt, die sie spaeter einmal fortsetzen sollen. Wenn wir unsere Kinder nicht wirklich vom fruehen Kindesalter an fuer diese Arveit erziehen, wird unsere Kulturarbeit bald aus Mangel an Nachwuchs eingehen. Bitte helft also mit, diese Gruppe wieder auf ihren alten Stand zu bringen. Ich weiss, dass viele Kinder ein wenig Ueberredung seitens der Eltern beduerfen. Bitte gebt sie ihnen, und sie werden einmal dafuer dankbar sein.

K. Paulini

Kulturgruppenleiterin



OKTOBERFES'



"FARMER'S PRIDE"

**BEEF & PORK CUT AND WRAPPED
FRESH AND SMOKED PURE PORK SAUSAGE**

MICHAEL TINNES

4567 KING STREET EAST, KITCHENER
PHONE 653-5054



The First Canadian Bank
Bank of Montreal

TEN CONVENIENT BRANCHES

KITCHENER:

KING and QUEEN
KING and OTTAWA
HIGHLAND and PATRICIA
HIWAY MARKET
VICTORIA and TURNER
610 LANCASTER ST. WEST
COUNTRY HILLS PLAZA

WATERLOO:

KING and ERB
WEBER and UNIVERSITY
LAKESHORE

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 7 4 4 - 5 4 2 2 oder 5 7 8 - 4 2 4 4



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS
SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTNAUER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Stanley Park Mall
Kitchener

742-6343

Voranzeige vom Klubvorstand

Der Vorstand hat schon seit Monaten Verhandlungen mit dem L.C.B.O. zwecks einer "Dining-Lizenz" fuer unser Kulturzimmer gefuehrt. Der Zweck dieser Lizenz ist die Zulassung von Minderjaehrigen in ein Lokal, wo Alkohol ausgeschenkt wird, natuerlich mit Essen. Sobald wir im vollen Besitze der Lizenz sind, koennen die werten Mitglieder in unserem Kulturzimmer ihr Essen mit einem Glase guten Weines geniessen. Minderjaehrige Kinder sind dabei in Begleitung ihrer Eltern zugelassen. Hoffentlich machen recht viele von Euch Gebrauch davon!

Ergebnisse vom Kegeln: (Bis 15. Oktober 1978)

<u>Frauen:</u> High average:	1st	S. Gordon	196
	2nd	A. Boehm	193
High Triple:	1st	H. Klein	635
	2nd	S. Gordon	615
High Single:	1st	S. Kauntz	262
	2nd	E. Heeschen	249

<u>Maenner:</u> High Average:	1st	A. Dienesch	200
	2nd	A. Gellner	195
High Triple:	1st	A. Dienesch	706
	2nd	J. Scherzer	676
High Single:	1st	P. Stolz	299
	2nd	F. Sandner	293



ingo®

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.
259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses

K L U B - K A L E N D E R

fuer den Monat November 1978

Samstag, 4. Nov.	Jaegerball	19.00 Uhr
	Es spielen die Hornets	
Sonntag, 5. Nov.	Party fuer alle Oktober- fest-Helfer	16.00 Uhr
	Essen und Getraenke	
Dienstag, 14. Nov.	Vorstandssitzung	19.30 Uhr
Sonntag, 26. Nov.	Mitgliederversammlung	14.00 Uhr

Tagesordnung:

- 1.) Begruessung u. Eroeffnung
 - 2.) Verlesung des Protokolls
 - 3.) Taetigkeitsberichte
 - 4.) Finanzbericht
 - 5.) Unerledigte Geschaefte
 - 6.) Wahl und Einsetzung
des Nominierungskomitees
 - 7.) Allfaelliges
 - 8.) Schluss der Sitzung
- Dienstag, 28. Nov. Vorstandssitzung 19.30 Uhr

Freitag, 1. Dez. Transylvania-Club - K.W. Sertoma
Dinner and Dance 7.30 p.m.
Dancing to the Hornets
Door prize: A snowblower
Admission per person
Dinner, dance \$6.00
Proceeds for the support of underprivileged
children.

THE WINDMILL GIFT & CHINA SHOP

Ihr deutsches Geschenkhaus für Kristall, Porzellan,
Uhren, Polydor und Telefunken - Schallplatten,
Haushaltwaren, Knirps, 4711 Erzeugnisse.

**
Windmill-Shop auf alle Fälle -
die bekannte Einkaufsquelle
**

48 King Street South, Waterloo - Telefon 886-2751

PHONE 744-5586

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

87 Brunswick Ave.

Kitchener, Ont.

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

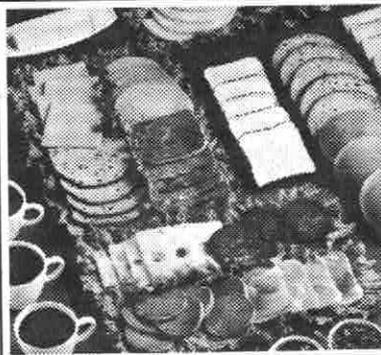
Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

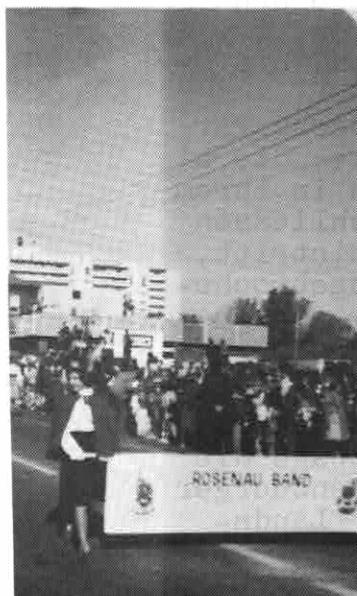
*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener
Towers Plaza, Waterloo
Stanley Park Plaza, Kitchener

Phone 744-4861
Phone 885-3390
Phone 744-2902



T - PARADE 1978



Karl Klammer 65 Jahre alt

Es ist gewiss nicht uebertrieben, wenn man Karl Klammer als den populaersten Siebenbuerger Nordamerikas bezeichnet; und das nicht nur diesseits des Ozeans. Das liegt zum Teil daran, dass er einer der aktivsten Landsleute ist. Seit vielen Jahren hat er das Amt des Kulturreferenten innerhalb des Nationalkomitees des Zentralverbandes inne, und sehr vieles von dem, was auf kulturellem Gebiet getan wurde oder geschehen ist, geht auf seine Initiative, seine Organisation und oft auch seine bis ins Kleinste vorbereitende Taetigkeit zurueck. Ein anderer Grund seiner Popularitaet ist wahrscheinlich in seiner Reisefreudigkeit zu finden. Ob als Kulturreferent in amtlicher Eigenschaft, ob als Vertreter bei Heimattagen und Festen oder als strammer, nimmermueder Reiseleiter zahlreicher Besuchsgruppen: immer war Karl dabei, um seinen Beitrag zum Gelingen des Ganzen zu leisten.

Wer Karl Klammer von Sitzungen und Besprechungen her kennt, weiss, dass es nicht immer leicht war, mit ihm zu einem Meinungskompromiss zu kommen, aber wir alle achteten seine Offenheit, die die Dinge immer beim Namen nannte, und seine Einsatzbereitschaft und seinen Humor, die er sich trotz mancher Enttaeusungen, die auch ihm in seiner Arbeit nicht erspart blieben, bis auf den heutigen Tag bewahrt hat.

Wie verlautet, werden Karl und Lotte in absehbarer Zeit nach Deutschland uebersiedeln. Die Luecke, die sie im Zentralverband, im Nationalkomitee und auch in ihrem Freundeskreis zuruecklassen, wird schwer zu schliessen sein. Wenn Karl nun in das "gesetzte" Alter eintritt, wuenschen wir ihm trotzdem noch viele Jahre ungebrochener Arbeitskraft zum Wohle unserer Landsleute.

Am 11. November findet um 10.00 Uhr vormittags die Jahresversammlung der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada im Transylvania-Klub statt. Landsleute sind dazu herzlich eingeladen.

Relax...
with the cool
bright taste of
Old Vienna.

*It's the happy
lazy lager beer.*



Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Michael Hoesch, 50 Burbank Rd., Kitchener

Mitarbeiter: Dr. Klaus Bongart, 670 Dunbar, Kitchener

Willi Kopes, 95 Ridgeview, Waterloo

Adressenaenderungen werden an den Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario, erbeten.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 11. Nov. 1978

LOCALLY OWNED & OPERATED SINCE 1876

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER — TELEPHONE 579-5330



Wir danken unseren Inserenten für ihre Unterstützung und bitten alle Mitglieder, dieselben durch ihre Aufträge zu unterstützen.



STAIRCO
L I M I T E D

455 DUTTON DRIVE
WATERLOO, ONTARIO | N2L 4C7

WOODEN STAIRS • RAILINGS • WOOD SPECIALS

JOE SCHUSTER
President

TEL. 745-3977
884-5200



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

•
SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

 Mutual Life of Canada



CONSTRUCTION OF KITCHENER LTD.

19 CAMPBELL AVENUE • KITCHENER, ONTARIO N2H 4X8

FOUNDATIONS • FOOTINGS • FLOORS

ALBERT WIRTH

TEL. 578-8955

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots





It's your kind of beer.